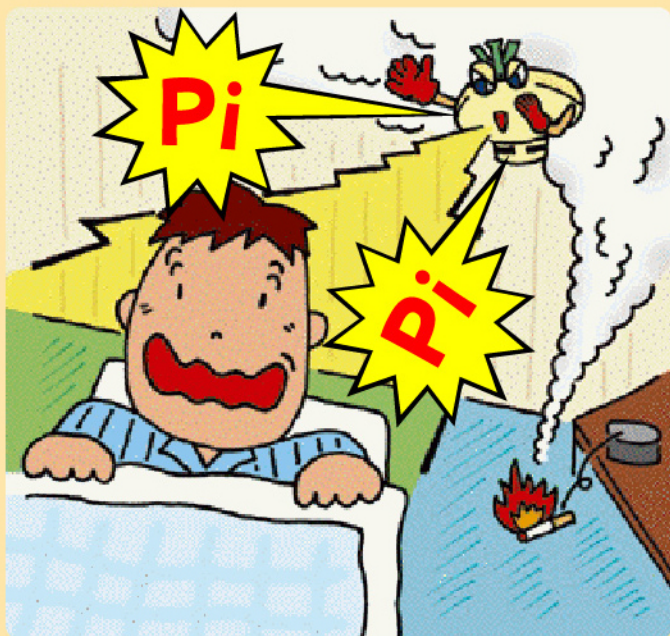


住宅用火災报警器 说明书

住宅用火災警報器 説明書



- ・ 火灾报警器可发现火灾之烟，并发出响声或者声音进行报警。（也有通过温度来发现的类型）

・ 火災警報器は火災の煙を見つけて音や音声で知らせます。（熱で見つけるタイプもあります）

- ・ 火灾报警器通常安装在天花板上或者墙壁上。
- ・ 火災警報器は天井や壁に取り付けられています。



- ・ 由于烟从这里进入，从而检测出火灾。
- ・ ここに煙が入ることで火災を検出します。
- ・ 通过报警声发出火灾警报
- ・ 警報音で火災を知らせます。



- ・ 通过这个按钮及拉线，可进行停止、运作试验。
- ・ このボタンや紐で警報の停止、作動試験が行えます。

在发生火灾时，请大声通知！！

火災のときは大きな声で知らせましょう！！



- ・ 请大声通知周围的人们。
- ・ 请进行避难。
- ・ 请通报 119（消防署）。
- ・ 周りの人に大きな声で知らせましょう。
- ・ 避難しましょう。
- ・ 119番（消防署）へ通報しましょう。

为了您能够放心使用

安心してお使いいただくために

火灾报警器的确认

- 可通过按下火灾报警器按钮（有的机种通过拉拉线）等，对火灾报警器进行运作试验。（运作试验推荐大致每月进行1次）
- 家庭全体成员一起对警报声进行确认，并商量好避难方法。
- 请不要用物品碰撞火灾报警器、以及对火灾报警器进行拆解。此外，也不要对它进行喷雾、以及涂抹等。这些均能造成其不能正常工作。

火災警報器の確認

- 火災警報器のボタンを押す（機種によっては引き紐を引く）などにより火災警報器の作動試験が出来ます。（作動試験は1ヶ月に1回程度行うことをおすすめします。）
- ご家族全員で警報音を確認して、避難の方法を相談しておきましょう。
- 火災警報器はものをぶつかけたり、分解したりしないでください。また、スプレーを吹きかけたり、塗装をしないでください。正常に働かなくなる場合があります。

即使没有火灾也可能发生作动

火災でなくても働くことがあります

- “通过烟发现的类型”也可能由于火灾以外的烟雾而作动。

- 「煙で見つけるタイプ」では、火災以外の煙等で働くことがあります。

例

做饭时产生的大量烟及湿气

調理時に発生する大量の煙や湯気



烟雾式杀虫剂

燻煙式殺虫剤



泡澡、淋浴等 排出的湿气

風呂・シャワーなどから出る湯気



- 请开启排气扇等以排除产生烟雾的原因。此外，通过按下火灾报警器的按钮，可使其停止报警一段时间（5-15分钟）。

- 換気扇を動かすなどして煙の原因を取り除いて下さい。また、火災警報器のボタンを押すことで一定時間（5～15分）停止することができます。

- 无论有没有烟雾而在一定间隔时间持续发出报警声时，可能是由于电池没电、或发生故障。

- 煙がないにも関わらず一定間隔で鳴り続けるときは、電池切れ、故障が考えられます。

· 本说明书请从网站下载并进行有效利用 <http://www.kaho.or.jp/>
· この説明書はホームページからダウンロードしてご使用ください。 <http://www.kaho.or.jp/>